GÉNEROS Y SUBGÉNEROS TEATRALES EN LA CARTELERA PONTEVEDRESA: 1930-1936 (HASTA LA GUERRA CIVIL)

Por Paulino Aparicio Moreno

El objetivo de esta investigación se centra en reconstruir la cartelera teatral pontevedresa, ciñéndonos únicamente a los géneros y subgéneros teatrales y a sus obras, reflejando también quiénes son sus autores. El período elegido comprende desde finales de enero de 1930, caída de la dictadura del general Primo de Rivera, hasta el 18 de julio de 1936, comienzo de la Guerra Civil.

Este trabajo viene a complementar otro mío aparecido en 2012[1]. Si comparamos ambos períodos, advirtiremos ahora una caída importante en la producción teatral. Disminuyen sus cifras hasta bastante menos de la mitad con respecto a la década de los veinte.

La cartelera ofrece 145 títulos, siendo el mayor número de ellos representado dos veces (73,80%) o una (18,62%). Estos datos nos permiten dibujar un mapa fidedigno, en el que se aprecia la gran actividad llevada a cabo por los autores, que escriben un teatro comercial bajo la presión de los empresarios, las compañías y el público, lo cual conlleva que la gran mayoría de las piezas representadas fuesen estrenos, renovándose la cartelera con frecuencia y que el problema planteado no era de cantidad sino de calidad.

Los autores más taquilleros son los de siempre: Jacinto Benavente, los hermanos Quintero, Carlos Arniches, Pedro Muñoz Seca…, que siguen satisfaciendo el gusto mayoritario y llenan las salas. No hay la menor huella de los llamados reno-

[1] "Géneros y subgéneros teatrales en la cartelera pontevedresa durante la dictadura de Primo de Rivera (1923-1930)", *Cuadernos para Investigación de la Literatura Hispánica*, FUE, Seminario "Menéndez Pelayo", núm. 37, Madrid, 2012, págs. 371-411.

vadores como Miguel de Unamuno, José Martínez Ruiz, "Azorín", Ramón María del Valle-Inclán y Federico García Lorca.

Obras: Número de representaciones

1 rep.	18,62%
3 rep.	4,82%
2 rep.	73,80%
4 rep.	2,76%

Hemos de confirmar que la mayoría de las obras representadas eran cercanas a su creación. Así, vemos que la presencia de producciones del Siglo de Oro es testimonial: *El alcalde de Zalamea* (adaptada por Juan de la Peña), de Calderón de la Barca, y *La cueva de Salamanca*, *La guarda cuidadosa* y *Los habladores*, de Miguel de Cervantes, son las únicas muestras de nuestro teatro clásico.

Lo mismo sucede con el teatro romántico: *Don Juan Tenorio,* de José Zorrilla, permanece como ejemplo de dicho teatro.

También la presencia de obras escritas en gallego es muy baja. Aproximadamente, suponen un 2,75%, predominando las piezas breves. Ninguna de ellas pasó de las dos representaciones.

Veamos a continuación todas aquellas producciones que fueron escenificados tres o más veces:

Tabla 1

Obra	Nº. R.	Género	Act.	Lírico/Declamado
¡Cásate con mi mujer!	3	Comedia	3	Declamado
La dama de las camelias	3	Drama	5	Declamado
En un burro tres baturros	3	Comedia	3	Declamado
Papá Gutiérrez	3	Comedia	3	Declamado
El refugio	3	Comedia	3	Declamado
La señorita del almacén	3	Comedia		Declamado
Solera	3	Comedia	3	Declamado
El barbero de Sevilla	4	Ópera	2	Lírico
Geisha	4	Opereta	3	Lírico
Rosa del azafrán	4	Zarzuela	2	Lírico
Teresa de Jesús	4	Comedia	3	Declamado

Nótese que las obras declamadas fueron las más repetidas, prevaleciendo las de más de un acto. Con esto puede afirmarse que el teatro más escenificado fue el declamado, como veremos más adelante. El drama *Don Juan Tenorio* de José Zorrilla, que siempre había sido la obra más representada, en este período solamente sube a escena en dos ocasiones

Obras más representadas. Lírico/Declamado.

Declamado	80%
Lírico	20%

El número de representaciones habidas año por año entre un tipo de teatro y otro queda plasmado en la siguiente relación:

Tabla 2

Año	Declam.	Lírico	Dominio	Año	Declam.	Lírico	Dominio
1930	16	0	Declamado	**1934**	21	2	Declamado
1931	68	14	Declamado	**1935**	26	12	Declamado
1932	66	0	Declamado	**1936**	10	10	Declamado
1933	22	7	Declamado				

Estos datos corroboran nuevamente la supremacía del teatro declamado en todos los años investigados. Vemos que los años más activos fueron 1931 y 1932, y los de menor actividad 1930, 1936 y 1934, respectivamente. Hay que reseñar que en 1930 y 1932, no hubo ninguna representación de teatro lírico. Por el contrario, 1931 y 1935 fueron los de mayor oferta lírica.

Del **teatro declamado,** siempre atendiendo a los datos disponibles, hemos conseguido 120 títulos, de los cuales 110 pertenecen a obras con más de un acto y 10, a un acto.

Teatro declamado.

Extenso	91,67%
Breve	8,33%

Del **teatro extenso declamado** hemos recogido 110 títulos, que se reparten así:

Tabla 3

Originales: 92	**Adaptaciones: 18**
	Adap. escénicas…… 1
Comedias 73	……14
Disparates cómicos 1	
Dramas 10	……...1
Episodios dramáticos..... 1	
Estampas madrileñas……...……1	
Farsas cómicas..... 3	
Juguetes cómicos..... 1	……2
Leyendas 1	
Poemas dramáticos…….. 1	

Teatro Extenso Declamado.

Originales	83,63 %
Adaptaciones	16,37 %

El peso de las obras adaptadas ha bajado visiblemente. En general, el teatro extranjero gozó de poco éxito entre el público español.

Los géneros más representados dentro del **teatro extenso declamado original** son:

Comedias	79,34%,
Dramas	10,86%
Farsas cómicas	3,26%
Otros	6,54%.

Salta a la vista cuál es la preferencia del público: la comedia. Género que ofrecía diversión y entretenimiento. Es la reina de la escena. En la España agitada y violenta de los años treinta, este género mayoritario consiguió alegrar, aunque fuera por un rato, la vida de los espectadores.

Las obras que más veces subieron a escena fueron:

Tabla 4			
Género	**Título**	**Nº. R.**	**Autor**
Comedias	*Teresa de Jesús*	4	Eduardo Marquina.
	En un burro tres baturros *Papá Gutiérrez*	3 3	Alberto Novión. F. Serrano Anguita.
	El refugio *Solera*	3 3	Pedro Muñoz Seca. Hermanos Quintero.
Dramas	*La dama de las camelias*	3	A. Dumas (hijo).

En comedias nos encontramos con obras modernas cuyos autores triunfaron en las tablas, como Eduardo Marquina, los hermanos Quintero, Pedro Muñoz Seca…, que fueron los más taquilleros en la cartelera pontevedresa.

Del **teatro extenso declamado adaptado**, los géneros más representados fueron:

Comedias	77,77%,
Juguetes cómicos	11,11%
Otros	11,12%

Dentro de las obras adaptadas, podemos destacar:

Tabla 5			
Género	**Título**	**Nº. R.**	**Autor**
Comedias	*¡Cásate con mi mujer!*	3	Ladislao Fodor, adaptación de Tomás Borrás.
	La señorita del almacén	3	Adaptada por Sinibaldo Gutiérrez.

Vemos que las obras más representads son las comedias *¡Cásate con mi mujer!*, adaptación de la obra de Ladislao Fodor, hecha por Tomás Borrás, y *La señorita del almacén,* adaptada por Sinibaldo Gutiérrez.

Pasamos a continuación a ver **el teatro breve declamado.** Los 10 títulos reunidos los podemos desglosar de la siguiente manera:

Tabla 6	
Originales: 10	**Adaptaciones: 0**
Apropósitos……. 1 *Comedias* ..... 1 *Diálogos*..... 1 *Entremeses*.....3 *Juguetes cómicos*..... 1 *Monólogos* .....2 *Sainetes* 1	

Teatro Breve Declamado

Originales 100%

No hemos hallado ninguna obra adaptada, caso opuesto al visto en el teatro extenso.

Dentro de **las originales** los géneros interpretados más veces fueron:

Entremeses 30%
Monólogos 20%
Otros 50%.

Los títulos más celebrados dentro de los géneros más representados fueron:

Tabla 7			
Género	**Título**	**Nº. R.**	**Autor**
Apropósitos	*Vampirismo agudo*	1	Carlos Fortuny y Basta.
Comedias	*Los demonios en el cuerpo*	1	Miguel Echegaray.
Diálogos	*Macanas no más*	1	J. Fernández Tafall.
Entremeses	*La cueva de Salamanca*	1	Miguel de Cervantes.

Tabla 7			
	La guarda cuidadosa *Los habladores*	1 1	Miguel de Cervantes. Miguel de Cervantes.
Juguetes cómicos	*Nicolás*	1	Eusebio Sierra.
Monólogos	*El fotógrafo* *Viaxe a Cruña*	1 1	A.N.E. A.N.E.
Sainetes	*Os trasacordos de Mingos*	1	Xavier Prado Rodríguez (“Lameiro”).

Vemos que ninguna de las obras citadas pasa de una representación.

En cuanto a **las adaptaciones del teatro breve declamado,** como hemos visto anteriormente, resaltar que no hay ninguna.

Del **teatro lírico,** ofrecemos 20 títulos, correspondiendo 16 a obras extensas, más de un acto, y 4, a obras breves.

A continuación, daremos una visión pormenorizada del **teatro lírico extenso.** Empezaremos diciendo que los títulos representados fueron 16, correspondiendo por géneros así:

Tabla 8	
Originales: 15	**Adaptaciones: 1**
Glosario gitano-cómico lírico ..... 1 *Historietas picarescas*..... 1 *Óperas* ..... 1 *Operetas* ..... 1 *Pasatiempos cómico-líricos*..... 1 *Revistas líricas* ..... 4 *Zarzuelas* 6	*Dramas líricos*…….1

Teatro Lírico Extenso.

Originales	93,75%
Adaptaciones	6,25%

La influencia de las adaptaciones es meramente testimonial.
En cuanto a **las originales,** los géneros más escenificados son los siguientes:

Zarzuelas	40%
Revistas líricas	26,66%
Otros	33,34%.

Las obras más representadas atendiendo a sus géneros fueron:

Tabla 9

Género	Título	Nº. R.	Autor
Óperas	*El barbero de Sevilla*	4	Letra de C. Sterbini, música de G. Rossini.
Operetas	*Geisha*	4	Letra de H. Howen, música de S. Jones.
Zarzuelas	*La rosa del azafrán*	4	Letra de G. Fernández Shaw y F. Romero, música de J. Guerrero

Dentro de las obras más escenificadas, hay que resaltar la zarzuela moderna *La rosa del azafrán*, que obtuvo el beneplácito del público y el de la crítica. Las otras dos piezas son viejas conocidas en los escenarios pontevedreses.

En cuanto a **las adaptaciones,** uno fue el título representado. Veamos, en primer lugar, su porcentaje y a continuación los géneros y las obras más exitosas *(tabla 10):*

Teatro Lírico Extenso Adaptado.

Dramas líricos	100%

Tabla 10			
Género	**Título**	**Nº. R.**	**Autor**
Dramas líricos	*La severa*	2	Letra de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música de Rafael Millán, adaptación de la obra de Julio Dantas.

Pasemos al **Género Chico Musical.** Los 4 títulos representados se desglosan de la sigiente manera:

Tabla 11

Originales: 4 **Adaptaciones: 1**

Operetas ..... *1* *Dramas líricos*…….1
Zarzuelas *3*

Este tipo de género comienza su lenta decadencia a partir de 1910. Ahora vemos que es residual. Sólo encontramos obras originales:

Género Chico Musical.

Originales 100%

Dentro de las **obras originales,** los géneros más escenificados fueron:
Zarzuelas 75%
Operetas 25%

Los títulos más ejecutados fueron:

Tabla 12			
Género	**Título**	**Nº. R.**	**Autor**
Operetas	*Molinos de viento*	2	Letra de L. Pascual Frutos, música de P. Luna.

Tabla 12			
Zarzuelas	*La banda de trompetas*	2	Letra de C. Arniches, música de T. López Torregrosa.
	La canción del olvido	2	Letra de F. Romero y G. Fernández Shaw, música de J. Serrano.
	La marcha de Cádiz	1	Letra de E. García Álvarez y C. Lucio, música de Valverde (hijo) y R. Estellés.

Estos cuatro títulos ya eran conocidos del público pontevedrés. Por lo que se refiere al **Género Chico Musical Adaptado**, reflejar que no hemos hallado ningún título adaptado.

Resumiendo: los gustos del público se decantan por el teatro extenso declamado (110 títulos), seguido a gran distancia del teatro extenso lírico (16 títulos), a continuación el teatro breve declamado (10 títulos) y, finalmente, el teatro breve musical (4 títulos).

Predominan los estrenos, destacando la comedia, cuya supremacía es manifiesta, ya que contaba con la aprobación del público, que buscaba el lado más lúdico del teatro en una España crispada y cainita. Las obras musicales han sufrido un gran retroceso.

La cartelera ofrece sobre todo obras originales contemporáneas y nacionales, pertenecientes al teatro comercial.

Las obras escritas en gallego no tuvieron gran arraigo, siendo su presencia testimonial.

Este artículo está formado por los siguientes apartados:

1.- Relación alfabética de las obras.
2.- Relación numérica de las representaciones celebradas.
3.- Clasificación de las obras por géneros.
4.- Obras anónimas o cuyo autor no se especifica.
5.- Obras cuyo número de actos no se especifica.
6.- Obras sin especificar el género.

ABREVIATURAS UTILIZADAS:

A.N.E.: Autor no especificado o desconocido.
O.B.: Obra breve.
O.E.: Obra extensa.
*: Obra declamada.
**: Obra musical.

Sin demora, entremos en el desarrollo de los apartados anunciados.

1.- RELACIÓN ALFABÉTICA.

*(O.E.1 r) *Abanico de Lady Windermere, El.*
*(O.E.2 r) *Aire de Madrid, El.*
*(O.E.2 r) *Alcalde de Zalamea, El.*
*(O.E. 2 r) *Alfiler, El.*
**(O.E. 2 r) *Alo...! Alo...! Río...!?*
**(O.E.2 r) *Ama, El.*
*(O.E.2 r) *Amante de Madame Vidal, El (L'amant de Madame Vidal).*
*(O.E.2 r) *Amores y amoríos.*
*(O.E.2 r) *Anoche me casé con usted, doctor.*
*(O.E.2 r) *Arte de pescar marido, El.*
*(O.E.2 r) *¡Atrévete, Susana!*
**(O.B.2 r) *Banda de trompetas, La.*
**(O.E.4 r) *Barbero de Sevilla, El.*
*(O.E.2 r) *¡Bendita seas!*
*(O.E.2 r) *Caballeros, Los.*
*(O.E.2 r) *Canallita mío.*
**(O.B.2 r) *Canción del olvido, La.*
*(O.E.2 r) *Caridad.*
**(O.E.2 r) *Carioca, La.*
*(O.E.3 r) *Casa de la Troya, La.*
*(O.E.3 r) *¡Cásate con mi mujer!*
**(O.E.2 r) *Castigadoras, Las.*
*(O.E.2 r) *Cena de las burlas, La.*
*(O.E. 2 r) *Chamarileros, Los.*
*(O.E. 2 r) *Chica ultramoderna, Una.*
*(O.E.2 r) *Cisneros.*
*(O.E.2 r) *Cobardías.*
*(O.E.2 r) *Condesa está triste, La.*
*(O.E.2 r) *Condesa María, La.*
*(O.E.2 r) *Cruz de Pepita, La.*
*(O.E.2 r) *Cualquiera lo sabe.*
*(O.E. 2 r) *Cuando las Cortes de Cádiz.*
*(O.E.2 r) *Cuando los hijos de Eva no son los hijos de Adán.*
*(O.B. 1 r) *Cueva de Salamanca, La.*
*(O.E. 2 r) *Culpa es de Calderón, La.*
*(O.E.3 r) *Dama de las camelias, La.*
*(O.E.2 r) *De muy buena familia.*
*(O.E.2 r) *Del rastro a Hollywood.*
*(O.B. 1 r) *Demonios en el cuerpo, Los.*
*(O.E. 2 r) *Di que eres tú.*
*(O.E.2 r) *Diosa ríe, La.*

*(O.E.2 r) *Divorciémonos (Divorçons!).*
*(O.E.2 r) *Don Juan Tenorio.*
*(O.E.2 r) *Doña Hormiga.*
*(O.E.2 r) *Educación de los padres, La.*
*(O.E.2 r) *Eme, La.*
*(O.E.1 r) *En Flandes se ha puesto el sol.*
*(O.E.3 r) *En un burro tres baturros.*
*(O.E.2 r) *Entre todas las mujeres.*
*(O.E.2 r) *Era una vez en Bagdad.*
*(O.E.1 r) *Espada del hidalgo, La.*
*(O.E.2 r) *¡Esta noche me emborracho!*
*(O.E.2 r) *¡Este hombre me gusta!*
**(O.E.1 r) *Fama del tartanero, La.*
*(O.E.2 r) *Fantasmas.*
*(O.B.1 r) *Fotógrafo, El.*
*(O.E.2 r) *Galeotes, Los.*
**(O.E.4 r) *Geisha.*
*(O.E.2 r) *Gran galeoto, El.*
*(O.E.2 r) *Gran señora, Una.*
**(O.E.2 r) *Guapas, Las.*
*(O.B.1 r) *Guarda cuidadosa, La.*
(1 r) *Guerra galana.*
*(O.B.1 r) *Habladores, Los.*
*(O.E.2 r) *Hijos de Dios, Los.*
*(O.E.2 r) *Hijos artificiales, Los.*
*(O.E. 2 r) *Hombrecito, El.*
**(O.E. 2 r) *Huésped del sevillano, El.*
**(2 r) *Junta de viudas.*
**(O.E.2 r) *La de los claveles dobles.*
*(O.E.2 r) *Lo que hablan las mujeres.*
*(O.E.2 r) *Locura de amor.*
*(O.E.2 r) *Luna en el pozo, La.*
*(O.E.1 r) *Luz, La.*
*(O.B.1 r) *Macanas no más.*
*(O.E.2 r) *Madre alegría.*
*(O.E.2 r) *Madrecita, La.*
*(O.E.2 r) *Madreselva.*
*(O.E.1 r) *¡Mal año de lobos!*
*(O.E.2 r) *Mala reputación, La.*
*(O.E.1 r) *Malquerida, La.*
*(O.E.1 r) *Mancha que limpia.*
*(O.E.1 r) *Manos de plata.*
**(O.B.1 r) *Marcha de Cádiz, La.*
*(O.E.2 r) *Melodía del jazz-band.*
*(O.E.2 r) *Mi casa es un infierno.*
*(O.E.2 r) *Millona, La.*
**(O.B.2 r) *Molinos de viento.*
*(O.E.1 r) *Monje blanco, El.*
**(O.E.2 r) *Montería, La.*
*(O.E.2 r) *Morriña.*
**(O.E.2 r) *Muchacha de vanguardia, Una.*
*(O.E.2 r) *Muerte del ruiseñor, La.*
*(O.E.2 r) *Mujer, mujer, La.*
*(O.E.2 r) *Mujer desconocida, Una.*
*(O.E.2 r) *Mujer X, La.*
*(O.E.2 r) *Mujercitas.*
*(O.E.2 r) *Muñecos, Los.*
*(O.E.2 r) *Ni al amor, ni al mar.*
*(O.B.1 r) *Nicolás.*
*(O.E.1 r) *Niñas de doña Santa, Las.*
*(O.E. 2 r) *Oca, La.*
*(O.E.2 r) *Orgullo de Albacete, El (Loute).*
*(O.E.2 r) *Oro y marfil.*
*(O.E.3 r) *Papá Gutiérrez.*
*(O.E.2 r) *Papirusa, La.*
**(O.E. 2 r) *Pavas, Las.*
*(O.E. 2 r) *Pecar...hacer penitencia.*

*(O.E. 2 r) *Pégame, Luciano.*
**(O.E.2 r) *¡Por si las moscas...!*
**(O.E. 2 r) *Princesa Tarambana, La.*
*(O.E.2 r) *Profesor Franz.*
*(O.E.1 r) *Prudencia, La.*
*(O.E.2 r) *Raid Madrid-Alcalá, El.*
*(O.E.2 r) *Rata de hotel.*
*(O.E.3 r) *Refugio, El.*
*(O.E.2 r) *Reyes Católicos, Los.*
*(O.E.2 r) *Risa, La.*
*(O.E.2 r) *Rival de su mujer, El.*
**(O.E. 4 r) *Rosa del azafrán, La.*
*(O.E.2 r) *Sancho Avendaño.*
*(O.E.3 r) *Señorita del almacén, La.*
**(O.E.2 r) *Severa, La.*
*(O.E.3 r) *Solera.*
*(O.E.4 r) *Teresa de Jesús.*
*(O.E.2 r) *Terra a nosa.*
*(O.E.2 r) *Tía de Carlos, La (Charley's aunt).*
*(O.E.1 r) *Tierra baja.*
*(O.E.2 r) *Tierra en los ojos.*
*(O.E.2 r) *Todo Madrid lo sabía…*
*(O.E.2 r) *¡Todo para ti!*
*(O.B.1 r) *Trasacordos de Mingos, Os.*
*(1 r) *Trebón.*
*(O.E.2 r) *Tres mosqueteros, Los.*
*(O.E.1 r) *Tú, el barco; yo, el navegante.*
*(O.E.2 r) *Última aventura, La.*
*(O.E.2 r) *Último Lord, El (L'ultimo Lord).*
*(O.E.2 r) *Usted tiene ojos de mujer fatal.*
*(O.B.2 r) *Vampirismo agudo.*
*(O.E.1 r) *Verdad inventada, La.*
*(O.B.1 r) *Viaxe a Cruña.*
*(O.E.2 r) *Víctimas de Chevalier, Las.*
*(O.E.2 r) *Vivir de ilusiones.*
*(O.E.1 r) *Voz de su amo, La.*
*(O.E.2 r) *Zambra de Chorro Jumo o Un juramento gitano, La.*

2.- RELACIÓN NUMÉRICA DE LAS REPRESENTACIONES CELEBRADAS.

2.1.- OBRAS REPRESENTADAS UNA SOLA VEZ.

Abanico de Lady Windermere, El.
Cueva de Salamanca, La.
Demonios en el cuerpo, Los.
En Flandes se ha puesto el sol.
Espada del hidalgo, La,
Fama del tartanero, La.
Fotógrafo, El.
Guarda cuidadosa, La.
Guerra galana.
Habladores, Los.
¡Mal año de lobos!
Malquerida, La.
Mancha que limpia.
Manos de plata.
Marcha de Cádiz, La.
Monje blanco, El.
Muchacha de vanguardia, Una.
Nicolás.
Niñas de doña Santa, Las.
Prudencia, La.

Tierra baja.
Trasacordos de Mingos, Os.
Trabón.
Tú, el barco; yo, el navegante.
Verdad inventada, La.
Viaxe a Cruña.
Voz de su amo, La.

2.2.- OBRAS REPRESENTADAS DOS VECES.

Aire de Madrid, El.
Alcalde de Zalamea, El.
Alfiler, El.
Alo…! Alo…! Río!?
Ama, El.
Amante de Madame Vidal, El
(L'amant de Madame Vidal).
Amores y amoríos
Anoche me casé con usted, doctor.
Arte de pescar marido, El.
¡Atrévete, Susana!
Banda de trompetas, La.
¡Bendita seas!
Caballeros, Los.
Canallita mío.
Canción del olvido, La.
Caridad.
Carioca, La.
Casa de la Troya, La..
Castigadoras, Las.
Cena de las burlas, La.
Chamarileros, Los.
Chica ultramoderna, Una.
Cisneros.
Cobardías.
Condesa está triste, La.
Condesa María, La.
Cruz de Pepita, La.
Cualquiera lo sabe.
Cuando las Cortes de Cádiz.
Cuando las hijas de Eva.
Culpa es de Calderón, La.
De muy buena familia.
Del rastro a Hollywood.
Di que eres tú.
Diosa ríe, La.
Divorciémonos (Divorçons!).
Don Juan Tenorio.
Doña Hormiga.
Educación de los padres, La.
Eme, La.
Entre todas las mujeres.
Era una vez en Bagdad.
¡Esta noche me emborracho!
¡Este hombre me gusta!
Fantasmas.
Galeotes, Los.
Gran galeote, El.
Gran señora, Una.
Guapas, Las.
Hijos de Dios, Los.
Hijos artificiales, Los.
Hombrecito, El.
Huésped del sevillano, El.
Junta de viudas.
La de los claveles dobles.
Lo que hablan las mujeres.
Locura de amor.
Luna en el pozo, La.
Luz, La.

Macanas no más.
Madre alegría, La.
Madrecita, La.
Madreselva.
Mala reputación.
Melodía del jazz-band.
Mi casa es un infierno.
Millona.
Molinos de viento.
Montería, La.
Morriña.
Muerte del ruiseñor, La.
Mujer, mujer, La.
Mujer desconocida, Una.
Mujer X, La.
Mujercitas.
Muñecos, Los.
Ni al amor, ni al mar.
Oca, La.
Orgullo de Albacete, El (Loute).
Oro y marfil.
Papirusa, La.
Pavas, Las.
Pecar…hacer penitencia.
Pégame, Luciano.
¡Por si las moscas…!
Princesa Tarambana, La.
Profesor Franz.
Raid Madrid-Alcalá, El.
Rata de hotel.
Reyes Católicos, Los.
Risa, La.
Rival de su mujer, El.
Sancho Avendaño.
Severa, La.
Terra a nosa.
Tía de Carlos, La (Charley's aunt).
Tierra en los ojos.
Todo Madrid lo sabía…
¡Todo para ti!
Tres mosqueteros, Los.
Última aventura, La.
Último Lord, El (L'ultimo Lord).
Usted tiene ojos de mujer fatal.
Vampirismo agudo.
Víctimas de Chevalier, Las.
Vivir de ilusiones.
Zambra de Chorro Jumo o Un juramento gitano, La.

2.3.- Obras representadas tres veces.

¡Cásate con mi mujer!
Dama de las camelias, La.
En un burro tres baturros.
Papá Gutiérrez.
Refugio, El.
Señorita del almacén, La.
Solera.

2.4.- Obras representadas cuatro veces.

Barbero de Sevilla, El.
Geisha.
Rosa del azafrán.
Teresa de Jesús.

3.- CLASIFICACIÓN POR GÉNEROS.

3.1.- Teatro extenso declamado.

3.1.1.- OBRAS ORIGINALES.

1.- Comedias:

(1 r) *Abanico de Lady Windermere, El,* de Oscar Wilde.
(2 r) *Aire de Madrid, El,* de Francisco Serrano Anguita.
(2 r) *Alfiler, El,* de Pedro Muñoz Seca.
(2 r) *Amores y amoríos,* de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
(2 r) *Anoche me casé con usted, doctor,* de Ferenc Molnar.
(2 r) *¡Bendita seas!,* Alberto Nován.
(2 r) *Caballeros, Los,* de Antonio Quintero y Pascual Guillén.
(2 r) *Canallita mío,* de Carlos Goicoechea y Rogelio Cordone.
(2 r) *Caridad,* de Miguel Echegaray.
(2 r) *Cobardías,* de Manuel Linares Rivas.
(2 r) *Condesa está triste, La,* de Carlos Arniches.
(2 r) *Condesa María, La,* de Juan Ignacio Luca de Tena.
(2 r) *Cruz de Pepita, La,* de Carlos Arniches.
(2 r) *Cualquiera lo sabe,* de Jacinto Benavente.
(2 r) *Cuando los hijos de Eva no son los hijos de Adán,* de Jacinto Benavente.
(2 r) *De muy buena familia,* de Jacinto Benavente.
(2 r) *Diosa ríe, La,* de Carlos Arniches.
(2 r) *Doña Hormiga,* de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
(2 r) *Educación de los padres, La,* de José Fernández del Villar.
(2 r) *Eme, La,* de Pedro Muñoz Seca.
(1 r) *En Flandes se ha puesto el sol,* de Eduardo Marquina.
(3 r) *En un burro tres baturros,* de Alberto Novión.
(2 r) *Entre todas las mujeres,* de Francisco Serrano Anguita.
(2 r) *Era una vez en Bagdad,* de Eduardo Marquina.
(2 r) *¡Esta noche me emborracho!,* de Luis Fernández de Sevilla y Anselmo C. Carreño.
(2 r) *Fantasmas,* de Manuel Linares Rivas.
(2 r) *Galeotes, Los,* de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
(2 r) *Gran señora, Una,* de Enrique Suárez de Deza.

(2 r) *Hijos de Dios, Los,* de Antonio Ramos Martín.
(2 r) *Hombrecito, El*, de Jacinto Benavente.
(2 r) *Lo que hablan las mujeres,* de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
(2 r) *Luna en el pozo, La,* de Armando Moock.
(1 r) *Luz, La,* de Pascual Guillén y Antonio Quintero.
(2 r) *Madre alegría,* de Luis Fernández de Sevilla y Rafael Sepúlveda.
(2 r) *Madrecita, La,* de Francisco Defilippis Novoa.
(2 r) *Madreselva,* de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
(1 r) *¡Mal año de lobos!*, de Manuel Linares Rivas.
(2 r) *Mala reputación,* de José González del Castillo.
(1 r) *Manos de plata,* de Francisco Serrano Anguita ("Tartarín").
(2 r) *Melodía del jazz-band, La,* de Jacinto Benavente.
(2 r) *Mi casa es un infierno,* de José Fernández del Villar.
(2 r) *Millona, La,* de Enrique Suárez de Deza.
(2 r) *Morriña,* de José Rodríguez de Vicente ("Joselín") y Florencia M. Marqués.
(2 r) *Muchacha de vanguardia, Una,* de Ángel Custodio y Javier de Burgos.
(2 r) *Muerte del ruiseñor, La*, de Enrique Contreras Camargo y Leopoldo Lópes de Sáa.
(2 r) *Mujer, mujer,* de Luis Manzano.
(2 r) *Mujerdesconocida, Una,* Pedro Benjamín Aquino.
(2 r) *Mujercitas,* de José Rodríguez de Vicente ("Joselín") y Florencia M. Marqués.
(2 r) *Ni al amor, ni al mar,* de Jacinto Benavente.
(1 r) *Niñas de doña Santa, Las,* de Alfonso Vidal Planas.
(2 r) *Oca, La,* de Pedro Muñoz Seca.
(2 r) *Oro y marfil,* de Pascual Guillén y Antonio Quintero.
(3 r) *Papá Gutiérrez,* de Francisco Serrano Anguita ("Tartarín").
(2 r) *Papirusa, La,* de Adolfo Torrado y Leandro Navarro.
(2 r) *Pecar…hacer penitencia,* de Honorio Maura.
(2 r) *Pégame, Luciano,* de Pedro Muñoz Seca.
(1 r) *Prudencia, La,* de José Fernández del Villar.
(3 r) *Refugio, El*, de Pedro Muñoz Seca.
(2 r) *Reyes Católicos, Los,* de José Fernández del Villar.
(2 r) *Risa, La,* de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
(2 r) *Rival de su mujer, El,* de Jacinto Benavente.
(3 r) *Solera,* de Serafín y Joaquín Álvarez Quintero.
(4 r) *Teresa de Jesús,* de Eduardo Marquina.
(2 r) *Tierra en los ojos,* de

Francisco Serrano Anguita ("Tartarín").

(2 r) *Todo Madrid lo sabía…*, de Manuel Linares Rivas.

(2 r) *¡Todo para ti!,* de Pedro Muñoz Seca.

(1 r) *Tú, el barco; yo, el navegante,* de Francisco Serrano Anguita ("Tartarín").

(2 r) *Última aventura, La,* de Enrique Moreno.

(2 r) *Usted tiene ojos de mujer fatal,* de Enrique Jardiel Poncela.

(1 r) *Verdad inventada, La,* Jacinto Benavente.

(2 r) *Víctimas de Chevalier, Las,* Antonio Paso Cano.

(2 r) *Vivir de ilusiones,* de Carlos Arniches.

(1 r) *Voz de su amo, La,* de Pedro Muñoz Seca.

2.- Dramas:

(3 r) *Dama de las camelias, La,* de Alexandre Dumas (hijo).

(2 r) *Don Juan Tenorio,* de José Zorrilla.

(1 r) *Espada del Hidalgo, La*, de Luis Fernández Ardavín.

(2 r) *Gran galeoto, El,* de José Echegaray.

(2 r) *Locura de amor*, de Manuel Tamayo y Baus.

(1 r) *Mancha que limpia,* de José Echegaray.

(1 r) *Malquerida, La*, de Jacinto Benavente.

(2 r) *Mujer X, La,* de Alexandre Bisson.

(2 r) *Sancho Avendaño,* de Manuel Linares Rivas.

(1 r) *Tierra baja*, de Ángel Guimerá.

3.- Juguetes cómicos:

(2 r) *Raid Madrid-Alcalá,* de Antonio Fernández Lepina.

3.1.1.1.- OTRAS DENOMINACIONES GENÉRICAS.

1.- Disparates cómicos:

(2 r) *Del rastro a Hollywood,* de José Rodríguez de Vicente ("Joselín") y Florencia M. Marqués.

2.- Episodios dramáticos:

(2 r) *Cuando las Cortés de Cádiz,* de José María Pemán.

3.- Estampas madrileñas:

(2 r) *La de los claveles dobles*, de Luis de Vargas.

4.- Farsas cómicas:

(2 r) *Chamarileros, Los,* de Carlos Arniches, Joaquín Abati y

Celso Lucio.

(2 r) *Culpa es de Calderón, La*, de Leandro Blanco y Alfonso Lapena.

(2 r) *¡Este hombre me gusta!*, de Antonio López Monis y Ramón Peña.

5.- Leyendas:

(1 r) *Monje blanco, El*, de Eduardo Marquina.

6.- Poemas dramáticos:

(2 r) *Cisneros*, de José María Pemán.

3.1.2.- ADAPTACIONES

1.- Comedias:

(2 r) *Amante de Madame Vidal, El (L'amant de Madame Vidal),* de Louis Verneuil, adaptada por Enrique Fernández Sáez.

(2 r) *Arte de pescar marido, El*, de Adolfo Stobitzer, traducida por Ricardo Hicken.

(2 r) *¡Atrévete Susana!*, de Ladislao Fodor, traducida por Tomás Borrás y Andrés Revés.

(3 r) *¡Cásate con mi mujer!*, de Ladislao Fodor, adaptada por Tomás Borrás.

(2 r) *Cena de las burlas, La*, de Sem Benelli, traducida por Ricardo José Catarineu y Federico Reparaz.

(2 r) *Chica ultramoderna, Una,* de J. Danvitz, traducida por Ricardo Hicken.

(2 r) *Di que eres tú,* de Jacques Bousquet y Enri Falle, adaptada por Antonio Paso Cano y Juan Chacón.

(2 r) *Divorciémonos (Divorçons!),* de Victorien Sardou y Emile de Najac, adaptada por Ceferino Palencia.

(2 r) *Muñecos, Los,* de Pierre Wolf, adaptada por Carlos de Batlle.

(2 r) *Rata de hotel,* de Marcel Gerbidon y Paul Armont, adaptada por Eduardo Marquina y Torres.

(2 r) *Señorita del almacén, La*, adaptada por Sinibaldo Gutiérrez.

(2 r) *Tía de Carlos, La (Charley's aunt),* de Thomas Brandon, arreglada por Pedro Gil.

(2 r) *Tres mosqueteros, Los (Les trois mousquetaires),* de Luis Fernández Ardavín y Valentín de Pedro, adaptación de la novela de Alexandre Dumas (padre).

(2 r) *Último Lord, El (L'ultimo Lord),* de Ugo Falena, adaptada por Víctor Gabirondo y Manuel Morcillo.

2.- Dramas:

(2 r) *Alcalde de Zalamea, El,* de Calderón de la Barca, adaptado por Juan de la Peña.

3.- Juguetes cómicos:

(2 r) *Hijos artificiales, Los,* adaptado por Joaquín Abati y Federico Reparaz.

(2 r) *Orgullo de Albacete, El (Loute),* de Pierre Weber, adaptado por Antonio Paso Cano y Joaquín Abati.

3.1.2.1.- OTRAS DENOMINACIONES GENÉRICAS.

1.- Adaptaciones escénicas:

(3 r) *Casa de la Troya, La,* de Manuel Linares Rivas, adaptación de la novela de Pérez Lugín.

3.2.- TEATRO BREVE DECLAMADO.

3.2.1.- OBRAS ORIGINALES.

1.- Comedias:

(1 r) *Demonios en el cuerpo, Los,* de Miguel Echegaray.

2.- Entremeses:

(1 r) *Cueva de Salamanca, La,* de Miguel de Cervantes Saavedra.

(1 r) *Guarda cuidadosa, La,* de Miguel de Cervantes Saavedra.

(1 r) *Habladores, Los*, de Miguel de Cervantes Saavedra.

3.- Juguetes cómicos:

(1 r) *Nicolás*, de Eusebio Sierra.

4.- Monólogos:

(1 r) *Fotógrafo, El*, de A.N.E.

(1 r) *Viaxe a Cruña,* de A.N.E.

5.- Sainetes:

(1 r) *Trasacordos de Mingos, Os,* de Xavier Prado Rodríguez (“Lameiro”).

3.2.1.1.- OTRAS DENOMINACIONES GENÉRICAS.

1.- Apropósitos.

(2 r) *Vampirismo agudo,* de Carlos Fortuny y Basta.

2.- Diálogos:

(1 r) *Macanas no más,* de José Fernández Tafall.

3.3.- TEATRO LÍRICO EXTENSO (MÁS DE UN ACTO).

3.3.1.- OBRAS ORIGINALES.

1.- Óperas:

(4 r) *Barbero de Sevilla, El.* Letra de Cesare Sterbini, música de Gioacchino Rossini.

2.- Operetas:

(4 r) *Geisha.* Letra de Halle Howen, música de Sidney Jones.

3.- Revistas líricas:

(2 r) *Alo...! Alo...! Río...!?* Letra de Jardel Jercolis e Iglesias, música A.N.E

(2 r) *Carioca*. Letra de Jardel Jercolis, Geysa y Bescoli, música A.N.E.

(2 r) *Pavas, Las*. Letra de Joaquín Vela y Enrique Sierra, música de Ernesto Pérez Rosillo.

(2 r) *¡Por si las moscas...!* Letra de Joaquín Vela y José L. Campúa, música de Francisco Alonso.

4.- Zarzuelas:

(2 r) *Ama, El.* Letra de Luis Fernández Ardavín, música de Jacinto Guerrero.

(1 r) *Fama del tartanero, La.* Letra de Luis Manzano y Manuel de Góngora, música de Jacinto Guerrero.

(2 r) *Huésped del sevillano, El.* Letra de Enrique Reoyo y J. I. Luca de Tena, música de Jacinto Guerrero.

(2 r) *Montería, La.* Letra de José Ramos Martín, música de Jacinto Guerrero.

(2 r) *Princesa Tarambana, La.* Letra de Carlos Arniches y

Joaquín Abati, música de Francisco Alonso

(4 r) *Rosa del azafrán, La*. Letra de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música de Jacinto Guerrero.

3.3.1.1.- OTRAS DENOMINACIONES GENÉRICAS.

1.- Glosario gitano-cómico lírico-bailable:

(2 r) *Zambra de Chorro Jumo o Un juramento gitano, La.* Letra y música de A.N.E.

2.- Historieta picaresca:

(2 r) *Castigadoras, Las.* Letra de Francisco Lozano y Joaquín Mariño, música de Francisco Alonso

3.- Pasatiempos cómico-líricos:

(2 r) *Guapas, Las.* Letra de José Muñoz Román y Emilio González del Castillo, música de Francisco Alonso y Joaquín Belda.

3.3.2.- ADAPTACIONES.

1.- Dramas líricos:

(2 r) *Severa, La.* Letra de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música de Rafael Millán, adaptación de la obra de Julio Dantas

3.4.- TEATRO BREVE LÍRICO. EL GÉNERO CHICO MUSICAL.

3.4.1.- OBRAS ORIGINALES.

1.- Operetas:

(2 r) *Molinos de viento.* Letra de Luis Pascual Frutos, música de Pablo Luna.

2.- Zarzuelas:

(2 r) *Banda de trompetas, La.* Letra de Carlos Arniches, música de Tomás López Torregrosa.

(2 r) *Canción del olvido, La.* Letra

de Federico Romero y Guillermo Fernández Shaw, música de José Serrano.

(1 r) *Marcha de Cádiz, La.* Letra de Enrique García Álvarez y Celso Lucio, música de Valverde (hijo) y Ramón Estellés.

4.- OBRAS ANÓNIMAS O CUYO AUTOR NO SE ESPECIFICA.

(1 r) *Fotógrafo, El.*
(1 r) *Guerra galana.*
(2 r) *Junta de viudas.*
(2 r) *Profesor Franz.*
(1 r) *Viaxe a Cruña.*
(2 r) *Zambra de Chorro Jumo o Un juramento gitano, La.*

5.- OBRAS CUYO NÚMERO DE ACTOS NO SE ESPECIFICA.

(2 r) *Anoche me casé con usted, doctor.*
(2 r) *Canallita mío.*
(2 r) *Del rastro a Hollywood.*
(2 r) *Era una vez en Bagdad.*
(2 r) *Gran señora, Una.*
(1 r) *Guerra galana.*
(2 r) *Junta de viudas.*
(1 r) *Luz, La.*
(2 r) *Morriña.*
(2 r) *Mujercitas.*
(1 r) *Niñas de doña Santa, Las.*
(2 r) *Profesor Franz.*
(2 r) *Rival de su mujer, El.*
(3 r) *Señorita del almacén, La.*
(2 r) *Terra a nosa.*
(1 r) *Trebón.*
(1 r) *Tú, el barco; yo, el navegante.*

6.- Obras sin especificar el género.

(1 r) *Guerra galana.*
(2 r) *Junta de viudas.*
(2 r) *Profesor Franz.*
(2 r) *Terra a nosa.*

PERIÓDICOS CONSULTADOS:

El Diario de Pontevedra.
El País.
Progreso.